



گواهی تست کووید-19  
Certificate of Testing for COVID-19

تاریخ صدور  
Date of issue \_\_\_\_\_

شماره گذرنامه  
Name \_\_\_\_\_, Passport No. \_\_\_\_\_  
ملیت تاریخ تولد جنسیت  
Nationality \_\_\_\_\_, Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

گواهی می گردد که نتایج زیر با انجام تست کووید-19 روی نمونه گرفته شده از فرد فوق الذکر تایید شده است.  
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نمونه Sample (یکی از گزینه های زیر را انتخاب نمایید/Check one of the boxes below)	روش تست برای کووید-19 Testing Method for COVID-19 (یکی از گزینه های زیر را انتخاب نمایید/Check one of the boxes below)	نتیجه Result	تاریخ نتیجه تست ① Test Result Date تاریخ و ساعت نمونه برداری ② Specimen Collection Date and Time	ملاحظات Remarks
<input type="checkbox"/> سواب بینی و حلق Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> بزاق Saliva  <input type="checkbox"/> سواب های بینی و حلق، و حلقی دهانی Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> توالی یابی نسل جدید Next generation sequence  <input type="checkbox"/> *آزمایش کمی آنتی ژن Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLIA)	<input type="checkbox"/> منفی Negative  <input type="checkbox"/> مثبت Positive → عدم ورود به ژاپن No entry into Japan	① Date(yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____  ② Date(yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Time AM/PM : ____ : ____	

\*آزمایش کیفی آنتی ژن نیست\*  
Not a qualitative antigen test.

نام موسسه پزشکی Name of Medical institution \_\_\_\_\_

آدرس موسسه Address of the institution \_\_\_\_\_

امضاء توسط پزشک Signature by doctor \_\_\_\_\_

مهر  
An imprint of a  
seal



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

Sample

گواهی تست کووید-19  
Certificate of Testing for COVID-19

تاریخ صدور  
Date of issue \_\_\_\_\_

شماره گذرنامه  
Name \_\_\_\_\_, Passport No. \_\_\_\_\_  
جنسیت  
ملیت  
Nationality \_\_\_\_\_, تاریخ تولد  
Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

گواهی می گردد که نتایج زیر با انجام تست کووید-19 روی نمونه گرفته شده از فرد فوق الذکر تایید شده است.  
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

نمونه Sample (یکی از گزینه های زیر را انتخاب نمایید/Check one of the boxes below)	روش تست برای کووید-19 Testing Method for COVID-19 (یکی از گزینه های زیر را انتخاب /Check one of the boxes below)	نتیجه Result	تاریخ نتیجه تست Test Result Date (3) تاریخ و ساعت نمونه برداری Specimen Collection Date and Time (4)	ملاحظات Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> سواب بینی و حلق Nasopharyngeal Swab  <input type="checkbox"/> بزاق Saliva  <input type="checkbox"/> سواب های بینی و حلق، و حلقی دهانی Nasopharyngeal and oropharyngeal swabs	<input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)  <input checked="" type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)  <input type="checkbox"/> تست تقویت اسید نوکلئیک (NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)  <input type="checkbox"/> توالی یابی نسل جدید Next generation sequence  <input type="checkbox"/> آزمایش کمی آنتی ژن* Quantitative antigen test* (CLEIA/ECLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> منفی Negative  <input type="checkbox"/> مثبت Positive → عدم ورود به ژاپن No entry into Japan	① Date(yyyy/mm/dd) <u>2021/4/2</u>  ② Date(yyyy/mm/dd) <u>2021/4/1</u> Time AM/PM <u>2:30</u>	

\* آزمایش کیفی آنتی ژن نیست  
Not a qualitative antigen test.

نام موسسه پزشکی Name of Medical institution \_\_\_\_\_

آدرس موسسه Address of the institution \_\_\_\_\_

امضاء توسط پزشک Signature by doctor \_\_\_\_\_

مهر  
An imprint of a seal